

MINISTÉRIO DA ADMINISTRAÇÃO INTERNA

Portaria n.º 1295/2008

de 11 de Novembro

O n.º 1 do artigo 103.º da Lei n.º 13/99, de 22 de Março (Lei do Recenseamento Eleitoral), na redacção que lhe foi dada pelo artigo 1.º da Lei n.º 47/2008, de 27 de Agosto, estabelece que os modelos de cadernos eleitorais, bem como outros impressos complementares necessários à gestão do recenseamento eleitoral, são aprovados por portaria do membro do Governo responsável pela área da adminis-

tração interna no prazo de 30 dias após a entrada em vigor do último diploma atrás referido.

Assim:

Ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 103.º da Lei n.º 13/99, de 22 de Março, na redacção dada pelo artigo 1.º da Lei n.º 47/2008, de 27 de Agosto, manda o Governo, pelo Ministro da Administração Interna, que sejam aprovados os modelos I a X de folhas intercalares dos cadernos eleitorais e demais impressos complementares necessários à gestão do recenseamento eleitoral, que constam em anexo à presente portaria, dela fazendo parte integrante.

O Ministro da Administração Interna, *Rui Carlos Pereira*, em 23 de Outubro de 2008.

ANEXO I

Folha intercalar do caderno eleitoral — Eleitores nacionais residentes no território nacional

[Nome da Freguesia]		DESCARGA DE VOTO				ANOTAÇÕES
[Nome do Concelho]						
Nº DE INSCRIÇÃO	NOME					
[Nº Inscrição]	[Nome completo do eleitor]					

DGAI: [data de emissão]

ANEXO II

Folha intercalar de caderno eleitoral — Eleitores nacionais residentes no estrangeiro

[Distrito Consular]		DESCARGA DE VOTO				ANOTAÇÕES
[País]						
Nº DE INSCRIÇÃO	NOME					
[Nº Inscrição]	[Nome completo do eleitor]					[Vota PR] (a)
	[Morada do eleitor]					[PE Local]

(a) - Envio de boletim de voto suspenso nas eleições com voto por correspondência (Art. 49, nº2 da Lei 13/99 de 22 de Março)

DGAI: [Data de emissão]

ANEXO III

Folha intercalar de caderno eleitoral — Eleitores de países da União Europeia

[Nome da Freguesia]		DESCARGA DE VOTO				Opção referida no Artº 37º nº5 ANOTAÇÕES
[Nome do Concelho]						
Nº DE INSCRIÇÃO	NOME					
UE [Nº Inscrição]	[Nome completo do eleitor]					

DGAI: [Data de emissão]

ANEXO IV

Folha intercalar de caderno eleitoral — Outros eleitores estrangeiros

[Nome da Freguesia]		DESCARGA DE VOTO				ANOTAÇÕES
[Nome do Concelho]						
N.º DE INSCRIÇÃO	NOME					
ER [N.º Inscrição]	[Nome completo do eleitor]					

DGAJ: [Data de emissão]

ANEXO V

Certidão do eleitor



[FREGUESIA], [CONCELHO] / [DISTRITO CONSULAR]

CERTIDÃO DE ELEITOR

Para efeitos de [motivo], certifica-se que, [nome completo], filho de [nome pai completo] e [nome mãe completo], com data de nascimento a [data nascimento], natural da freguesia de [freguesia naturalidade], [concelho naturalidade], [distrito naturalidade] / [país de naturalidade], com actual residência em [morada de residência], com o número de identificação [número identificação] relativo ao documento [documento identificação] emitido em [data de emissão do documento] por [entidade emissora], com a profissão de [designação da profissão]*, se encontra inscrito no recenseamento eleitoral com o número [número inscrição eleitoral].

* Para a apresentação de candidaturas na Eleição da Assembleia da República a certidão tem que conter a profissão, que deve ser declarada pelo eleitor no acto do seu requerimento (art. 24.º n.º 4, al. b) - Lei 14/79, de 16 de Maio)

A COMISSÃO RECENSEADORA:

ANEXO VI

Certidão a emitir pelas entidades recenseadoras no estrangeiro



[DISTRITO CONSULAR]

CERTIDÃO

Nos termos do disposto no n.º4 do artigo 34.º da Lei n.º 13/99, de Março, na redacção que lhe foi dada pela Lei n.º 47/2008, de 27 de Agosto certifica-se que o eleitor [nome completo] com o número de inscrição [número de inscrição], com o número de identificação [número de identificação] relativo ao documento [documento identificação] emitido por [entidade emissora], nascido a [data de nascimento], natural de [freguesia naturalidade], [concelho naturalidade], [distrito naturalidade] / [país de naturalidade] promoveu a sua inscrição no recenseamento eleitoral nesta Comissão Recenseadora.

[data]

A COMISSÃO RECENSEADORA:

ANEXO VII

Ficha do eleitor nacional residente em território nacional

**RECENSEAMENTO ELEITORAL**

FICHA DO ELEITOR - CIDADÃOS NACIONAIS EM TERRITÓRIO NACIONAL

COMISSÃO RECENSEADORA

CONCELHO	[concelho]		
FREGUESIA	[freguesia]		
CÓDIGO	[código]	N.º INSCRIÇÃO	[número inscrição]
		DATA DE INSCRIÇÃO	[ano] [mês] [dia]
SITUAÇÃO ELEITOR	[situação eleitor]		

NOME

NOME COMPLETO	[nome completo eleitor]	SEXO	<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F
---------------	-------------------------	------	-------------------------------------------------------

RESIDÊNCIA

MORADA	[morada]
CÓDIGO POSTAL	[código postal]

NATURALIDADE (portuguesa, estrangeira ou a bordo)

FREGUESIA / PAÍS	[freguesia] / [país]		
NACIONALIDADE	[nacionalidade]	ESTATUTO DE DIREITOS POLÍTICOS	<input type="checkbox"/>
DATA DE NASCIMENTO	[ano] [mês] [dia]		

DOCUMENTO IDENTIFICATIVO

DOCUMENTO	[tipo documento identificativo]	ENTIDADE EMISSORA	[entidade emissora]
NÚMERO	[número documento]	DATA DE EMISSÃO	[ano] [mês] [dia]
		DATA DE VALIDADE	[ano] [mês] [dia]

FILIAÇÃO

PAI	[nome completo pai]
MÃE	[nome completo mãe]

CONTACTOS (Preenchimento não obrigatório)

TELEFONE	[telefone]	TELEMÓVEL	[telemóvel]
CORREIO ELECTRÓNICO	[correio electrónico]		

TRANSFERÊNCIA DE INSCRIÇÃO

CONCELHO / PAÍS	[concelho] / [país]	CÓDIGO COMISSÃO RECENSEADORA ANTERIOR	[código]
FREGUESIA / DISTRITO CONSULAR	[freguesia] / [distrito consular]	N.º DE INSCRIÇÃO ANTERIOR	[número inscrição]

Assinatura / Confirmação pelo eleitor

[freguesia], [dia] de [mês] de [ano]

Assinatura e autenticação da entidade recenseadora

Os dados pessoais são objecto de tratamento legalmente autorizado e destinam-se à gestão do recenseamento e à obtenção de cadernos eleitorais. Todos têm o dever de manter os seus dados actualizados, procedendo-se o acesso, nos termos da lei, junto da DGAJ ou Comissão Recenseadora.

ANEXO VIII

Ficha de eleitor nacional residente no estrangeiro

**RECENSEAMENTO ELEITORAL**

FICHA DO ELEITOR - CIDADÃOS NACIONAIS RESIDENTES NO ESTRANGEIRO

COMISSÃO RECENSEADORA

PAÍS	[país]		
DISTRITO CONSULAR	[distrito consular]		
CÓDIGO	[código]	N.º INSCRIÇÃO	[número inscrição]
		DATA DE INSCRIÇÃO	ANO MÉS DIA
SITUAÇÃO ELEITOR	[situação eleitor]		

NOME

NOME COMPLETO	[nome completo eleitor]	SEXO	<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F
---------------	-------------------------	------	-------------------------------------------------------

RESIDÊNCIA

MORADA	[morada]
CÓDIGO POSTAL	[código postal]

NATURALIDADE (portuguesa, estrangeira ou a bordo)

FREGUESIA/PAÍS	[freguesia] / [país]
NACIONALIDADE	[nacionalidade]
DATA DE NASCIMENTO	ANO MÉS DIA

DOCUMENTO IDENTIFICATIVO

DOCUMENTO	[tipo documento identificativo]	ENTIDADE EMISSORA	[entidade emissora]
NÚMERO	[número documento]	DATA DE EMISSÃO	ANO MÉS DIA
		DATA DE VALIDADE	ANO MÉS DIA

FILIAÇÃO

PAI	[nome completo pai]
MÃE	[nome completo mãe]

CONTACTOS (Preenchimento não obrigatório)

TELEFONE	[telefone]	TELEMÓVEL	[telemóvel]
CORREIO ELECTRÓNICO	[correio electrónico]		

TRANSFERÊNCIA DE INSCRIÇÃO

CONCELHO/PAÍS	[concelho] / [país]	CÓDIGO COMISSÃO RECENSEADORA ANTERIOR	[código]
FREGUESIA/DISTRITO CONSULAR	[freguesia] / [distrito consular]	N.º DE INSCRIÇÃO ANTERIOR	[número inscrição]

ANOTAÇÃO RELATIVA À OPÇÃO DE VOTO NA ELEIÇÃO DO PARLAMENTO EUROPEU (ART.º 44.º, N.º 1).

Declaro que pretendo votar nos deputados portugueses na eleição do Parlamento Europeu.

ANOTAÇÃO RELATIVA À ELEIÇÃO DO PRESIDENTE DA REPÚBLICA (ART.º 42.º).

O titular desta inscrição é eleitor do Presidente da República.

Assinatura / Confirmação pelo eleitor

[distrito consular], [dia] de [mês] de [ano]

Assinatura e autenticação da entidade recenseadora

ANEXO IX

Ficha de eleitor da UE residente em Portugal

**RECENSEAMENTO ELEITORAL** / ELECTORAL CENSUS / RECENSEMENT ELECTORAL

FICHA DO ELEITOR / ELECTOR SHEET / FICHE DE L'ÉLECTEUR

CIDADÃOS DA UNIÃO EUROPEIA / EU CITIZENS / CYTOYENS UE

COMISSÃO RECENSEADORA

CONCELHO	[concelho]		
FREGUESIA	[freguesia]		
CÓDIGO Code / Code	N.º DE INSCRIÇÃO Inscription number Numero d'inscription	UE[n.º inscrição]	DATA DE INSCRIÇÃO Date of inscription / Date de inscription
SITUAÇÃO DO ELEITOR Elector's situation Situation de l'électeur	[situação eleitor]		ANO MÉS DIA

NOME Name / Nom

NOME COMPLETO Name / Nom	[nome completo eleitor]	SEXO Sex/ Sexe	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>
-----------------------------	-------------------------	-------------------	-------------------------------------------------------

RESIDÊNCIA Place of residence / Domicile

MORADA Address / Adresse	[morada]
CÓDIGO POSTAL Postal code / Postage	[código postal]

NATURALIDADE Birth place / Lieu de naissance

PAÍS Country / Pays	[país]				
NACIONALIDADE Nationality / Nationalité	[nacionalidade]	DATA DE NASCIMENTO Date of birth / Né le	ANO Year / Année	MÉS Month / Mois	DIA Day / Jour

DOCUMENTO IDENTIFICATIVO Identification / Identification

DOCUMENTO Document / Document	[tipo documento]	ENTIDADE EMISSORA Issuing Authority / Autorite qui l'a delivree	[entidade emissora]
NÚMERO Number / Numero	[número documento]	DATA DE EMISSÃO Date of issue / Date de délivrance	DATA DE VALIDADE Date of validity / Date de validité
		ANO MÉS DIA	ANO MÉS DIA

FILIAÇÃO Parents / Parents

PAI Father / Père	[nome completo pai]
MÃE Mother / Mère	[nome completo mãe]

CONTACTOS Contacts / Contacts (Preenchimento não obrigatório / Optional / Facultatif)

TELEFONE Phone / Téléphone	[telefone]	TELEMÓVEL Phone / Téléphone	[telemóvel]
CORREIO ELECTRÓNICO E-Mail / E-Mail	[correio electrónico]		

TRANSFERÊNCIA DE INSCRIÇÃO Transfer of Inscription / Transfer d'inscription

CONCELHO ANTERIOR Previous "Concelho" "Concelho" precedent	[concelho]	CÓDIGO COMISSÃO ANTERIOR Code of the last commission Code de la dernière commission	[código]
FREGUESIA ANTERIOR Previous "Freguesia" "Freguesia" precedent	[freguesia]	N.º DE INSCRIÇÃO ANTERIOR Previous Inscription number Numero d'inscription precedent	[n.º inscrição]

Declaro por minha honra que:
- a minha nacionalidade é a acima indicada;
- resido habitualmente em Portugal nesta freguesia;
- o caderno eleitoral do círculo de autarquia do Estado - membro de origem em que estive inscrito em último lugar foi:

[país circunscrição]
circunscrição / caderno / local - constituency / roll / place - circumscription / liste / lieu

- apenas exercerei o direito de voto nas eleições para o Parlamento Europeu em Portugal;
- mais, declaro que não estou abrangido por incapacidades eleitorais no Estado - membro de origem.

I hereby swear that:
- my nationality is that stated above;
- I normally reside in Portugal in this "freguesia";
- in my member state of origin, I was last registered on the electoral roll of constituency or local authority of:

I will exercise my right to vote in Portugal's European Parliament elections;
- I also declare that I am not affected by voting restrictions in my member state of origin.

J'atteste sur l'honneur que:
- je possède bien la nationalité susmentionnée;
- je réside habituellement au Portugal, dans cette "freguesia";
- la liste électorale de l'arrondissement électoral ou de la commune de l'Etat - membre d'origine sur laquelle j'ai été:

[número circunscrição]
n.º de inscrição - registration Number - numero d'inscription

- je n'exercerai mon droit de vote aux élections pour le Parlement Européen qu'au Portugal;
- je déclare aussi que je ne suis privé(e) d'aucun de mes droits électoraux dans l'Etat-membre d'origine.

Assinatura / Confirmação pelo eleitor

Signature / Confirmation by the elector

Signature / Confirmation par l'électeur

[freguesia], [dia] de [mês] de [ano]

Assinatura e autenticação da entidade recenseadora

Registrar's signature and authentication

Signature et cachet de l'organisme recenseur

Os dados pessoais são objecto de tratamento legalmente autorizado e destinam-se à gestão do recenseamento e à obtenção de cadernos eleitorais. Todos têm o dever de manter os seus dados actualizados, procedendo-se o acesso, nos termos pessoais information contained in the register and the right of access, in the terms of the law.

The personal information collected has the purpose to create an authorized register of electors and to produce the electoral rolls. Electors have the duty to update their

Les données personnelles font l'objet d'un traitement autorisé et sont destinées à la gestion du recensement et à produire les listes électorales. Tout électeur a le devoir d'actualiser les données personnelles et la loi assure qu'il puisse obtenir les renseignements à son sujet contenus dans le registre.

ANEXO X

Ficha de eleitor estrangeiro (não UE) residente em Portugal

**RECENSEAMENTO ELEITORAL** / ELECTORAL CENSUS / RECENSEMENT ELECTORAL

FICHA DO ELEITOR / ELECTOR SHEET / FICHE DE L'ÉLECTEUR

CIDADÃOS ESTRANGEIROS / FOREIGN CITIZENS / CITOYENS ETRANGER

COMISSÃO RECENSEADORA

CONCELHO [concelho]			
FREGUESIA [freguesia]			
CÓDIGO Code / Code	[código]	N.º DE INSCRIÇÃO Inscription number Numero D'inscription	ER [n.º inscrição]
SITUAÇÃO DO ELEITOR Elector's situation Situation de l'électeur	[situação eleitor]	DATA DE INSCRIÇÃO Date of inscription / Date de inscription	ANO <input type="text"/> MÊS <input type="text"/> DIA <input type="text"/>

NOME Name / Nom

NOME COMPLETO Name / Nom	[nome completo eleitor]	SEXO Sex / Sexe	M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>
-----------------------------	-------------------------	--------------------	-------------------------------------------------------

RESIDÊNCIA Place of residence / Domicile

MORADA Address / Adresse	[morada]
CÓDIGO POSTAL Postal code / Postage	[código postal]

NATALIDADE Birth place / Lieu de naissance

PAÍS Country / Pays	[país]
NACIONALIDADE Nationality / Nationalité	[nacionalidade]
DATA DE NASCIMENTO Date of birth / Né le	ANO <input type="text"/> MÊS <input type="text"/> DIA <input type="text"/>

DOCUMENTO IDENTIFICATIVO Identification / Identification

DOCUMENTO Document / Document	[tipo documento]	ENTIDADE EMISSORA Issuing Authority / Autorité qui l'a délivrée	[entidade emissora]
NÚMERO Number / Numero	[número documento]	DATA DE EMISSÃO Date of issue / Date de délivrance	ANO <input type="text"/> MÊS <input type="text"/> DIA <input type="text"/>
		DATA DE VALIDADE Date of validity / Date de validité	ANO <input type="text"/> MÊS <input type="text"/> DIA <input type="text"/>

FILIAÇÃO Parents / Parents

PAI Father / Père	[nome completo pai]
MÃE Mother / Mère	[nome completo mãe]

CONTACTOS Contacts / Contacts (Preenchimento não obrigatório / Optional / Facultatif)

TELEFONE Phone / Téléphone	[telefone]	TELEMÓVEL Phone / Téléphone	[telemóvel]
CORREIO ELECTRÓNICO E-Mail / E-Mail	[correio electrónico]		

TRANSFERÊNCIA DE INSCRIÇÃO Transfer of Inscription / Transfer d'inscription

CONCELHO ANTERIOR Previous "Concelho" "Concelho" precedent	[concelho]	CÓDIGO COMISSÃO ANTERIOR Code of the last commission Code de la dernière commission	[código]
FREGUESIA ANTERIOR Previous "Freguesia" "Freguesia" precedent	[freguesia]	N.º DE INSCRIÇÃO ANTERIOR Previous Inscription number Numero D'inscription precedent	[n.º inscrição]

Declaro por minha honra que:
- a minha nacionalidade é a acima indicada;
- resido habitualmente em Portugal nesta freguesia;
- o caderno eleitoral do círculo de autarquia do Estado de origem em que estive inscrito em último lugar foi:

I hereby swear that:
- my nationality is that stated above;
- I normally reside in Portugal in this "freguesia";
- in my state of origin, I was last registered on the electoral roll of constituency or local authority of:

J'affirme sur l'honneur que:
- je possède bien la nationalité susmentionnée;
- je réside habituellement au Portugal, dans cette "freguesia";
- la liste électorale de l'arrondissement électoral ou de la commune de l'Etat d'origine sur laquelle j'ai été:

[país circunscrição]
circunscrição / caderno / local - constituency / roll / place - circunscription / liste / lieu

[número circunscrição]
n.º de inscrição - registration Number - numero d'inscription

Assinatura / Confirmação pelo eleitor

Signature / Confirmation by the elector

Signature / Confirmation par l'électeur

[freguesia], [dia] de [mês] de [ano]

Assinatura e autenticação da entidade recenseadora

Registrar's signature and authentication

Signature et cachet de l'organisme recenseur

Os dados pessoais são objecto de tratamento legalmente autorizado e destinam-se à gestão do recenseamento e à obtenção de cadernos eleitorais. Todos têm o dever de manter os seus dados actualizados, procedendo-se o acesso, nos termos da lei, junto da DGAI ou Comissão Recenseadora.

The personal information collected has the purpose to create an authorized register of electors and to produce the electoral rolls. Electors have the duty to update their personal information contained in the register and the right of access, in the terms of the law.

Les données personnelles font l'objet d'un traitement autorisé et sont destinées à la gestion du recensement et à produire les listes électorales. Tout électeur a le devoir d'actualiser les données personnelles et la loi assure qu'il puisse obtenir les renseignements à son sujet contenus dans le registre.

MINISTÉRIOS DO AMBIENTE, DO ORDENAMENTO DO TERRITÓRIO E DO DESENVOLVIMENTO REGIONAL, DA ECONOMIA E DA INOVAÇÃO, DA AGRICULTURA, DO DESENVOLVIMENTO RURAL E DAS PESCAS E DA SAÚDE.

Portaria n.º 1296/2008

de 11 de Novembro

A Portaria n.º 703/96, de 6 de Dezembro, define as regras técnicas relativas às respectivas denominações, definições,

acondicionamento e rotulagem das bebidas refrigerantes. A comercialização de refrigerantes só pode ser efectuada em pré-embalagens com as quantidades líquidas fixadas no n.º 2 do n.º 5.º desta portaria, sendo esta exigência legal de carácter estritamente nacional. No entanto, a Directiva n.º 2007/45/CE, do Parlamento Europeu e do Conselho, de 5 de Setembro de 2007, que estabelece as regras relativas às quantidades nominais dos produtos pré-embalados, revoga as Directivas n.ºs 75/106/CEE e 80/232/CEE, do Conselho, e altera a Directiva n.º 76/211/CEE, do Conselho, não fixa quantidades nominais obrigatórias para este tipo de produtos.